
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

15 OKTOBER 1997

WETSONTWERP

**houdende regeling van de inlichting-
en veiligheidsdiensten**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na indiening van het verslag

N^o 87 VAN DE HEER CANON

Art. 10

In § 4, tussen het woord « een » en het woord « doeltreffende » het woord « wederzijdse » invoegen.

VERANTWOORDING

De invoeging van het woord « wederzijdse » versterkt het idee van een efficiënte samenwerking met de politiediensten en met de administratieve en rechterlijke overheid.

Zie :

- 638 - 95 / 96 :

- N^o 1 : Wetsontwerp.
- N^{os} 2 tot 13 : Amendementen.
- N^o 14 : Verslag.
- N^o 15 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

15 OCTOBRE 1997

PROJET DE LOI

**organique des services de
renseignement et de sécurité**

AMENDEMENTS

déposés après dépôt du rapport

N^o 87 DE M. CANON

Art. 10

Au § 4, entre le mot « coopération » et le mot « efficace » insérer le mot « mutuelle ».

JUSTIFICATION

L'insertion du mot « mutuelle » renforce l'idée d'une coopération efficace avec les services de police et des autorités administratives et judiciaires.

J. CANON

Voir :

- 638 - 95 / 96 :

- N^o 1 : Projet de loi.
- N^{os} 2 à 13 : Amendements.
- N^o 14 : Rapport.
- N^o 15 : Texte adopté par la commission.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

N^r 88 VAN DE HEER VAN ERPS

Art. 7

In § 3, de laatste zin weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 7, § 3 en artikel 9, § 3 zijn respectievelijk van toepassing op de Veiligheid van de Staat en de Algemene dienst Inlichting en Veiligheid van de krijgsmacht. Deze wettelijke bepalingen voorzien dat de Koning de finaliteit bepaalt van de verwerking van de persoonsgegevens die door elk van beide diensten met het oog op de uitoefening van hun opdracht beheerd worden. Deze vereiste werd aan het oorspronkelijke ontwerp toegevoegd om terzake de nodige wettelijke garanties te voorzien zonder evenwel de goede werking van de betrokken diensten onnodig te bemoeilijken. Daarom werd trouwens na bespreking in commissie afgezien van de vraag om de individuele en collectieve activiteiten, die volgens de bepalingen van dit ontwerp een bedreiging vormen, *in concreto* in een koninklijk besluit te definiëren en te specificeren. Deze correctie werd na aanleiding van de bespreking van artikel 9 aangebracht maar wat betreft artikel 7 over het hoofd gezien. Voorliggend « technisch » amendement wil dan ook in artikel 7, § 3, naar analogie met artikel 9, § 3, deze zin schrappen.

J. VAN ERPS

N^o 2 DE M. VAN ERPS

Art. 7

Au § 3, supprimer la dernière phrase.

JUSTIFICATION

L'article 7, § 3, et l'article 9, § 3, s'appliquent respectivement à la Sûreté de l'Etat et au Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées. Ces dispositions légales prévoient que le Roi détermine la finalité du traitement des données à caractère personnel gérées par chacun de ces services en vue de l'accomplissement de leur mission. Cette condition a été ajoutée au texte initial afin de prévoir les garanties nécessaires en la matière sans toutefois entraver inutilement le bon fonctionnement des services concernés. C'est pourquoi il a été décidé, à l'issue d'une discussion en commission, de ne pas définir et de ne pas spécifier concrètement par arrêté royal les activités individuelles ou collectives qui, selon les dispositions du projet, constituent une menace. Cette correction a été apportée lors de la discussion de l'article 9, mais a été omise pour ce qui concerne l'article 7. Le présent amendement d'ordre technique tend dès lors à supprimer cette phrase à l'article 7, § 3, par analogie avec l'article 9, § 3.